

1745 August 25., "au Camp du Roy [L u d w i g s XV.] à Melisse prés  
Lipp[e]lo" A

SCHREIBEN [VON GARDEHPTM. BEAT FIDEL ZURLAUBEN AN DEN BENEFIZIA-  
TEN BEAT JAKOB ANTON ZURLAUBEN?<sup>1</sup>]

"Le Roy a reçu un tres beau Bouquet pour sa feste [- König Ludwig XV. feierte am 25. August seinen Namenstag -]. Ostende s'est rendu le 23 au matin à ses troupes, et sa Garnison forte de 6 Regiments Anglois à tous les honneurs de la guerre. On assure, que M.<sup>r</sup> [Ulric-Frédéric-Woldemar, Comte] de Lowenthal [=L o w e n d a l] sera fait mareschal de france [- Ernennung erfolgte am 17. September 1747! -] à cause de cette heureuse Expedition. on doit en partie la reddition subite d'ostende à la valeur de Grenadiers suisses [du regiment] de Seedorff [=Seedorf]<sup>2</sup>, et de [celui de] la Courauchantre [=La Cour-au-Chantre]<sup>3</sup> qui ont emportés le 22. le chemin couvert. de leur 3 Compagnies il n'est revenu, que 115 hommes. on assure, que le Roy ira ces jours cy à ostende, et de là à Paris. il y a grande apparence, que la Campagne finira de bonne heure. La perte d'Ostende doit être très Sensible aux Anglois. nous ferons à la paix [- ein Friede zwischen England, Holland und Oesterreich einer- und Frankreich anderseits sollte freilich erst 1748 im Frieden von Aachen zustandekommen! -] present de cette place aux Hollandois. ce qui chagrinerá doublement ces jaloux Jnsulaires. de la façon dont nos succès vont, nous ne tarderons pas entendre parler d'une paix prochaine. Les Ennemis toujours campés sur le Canal de Bruxelles, à Malines [=Mecheln], à Vilvorden [=Vilvoorde], ne font aucune mine de tenter une revanche. on leur a enlevé 80 hommes avant'hier prés du Chateau de Grimbergesen [=Grimbergen]. Les Protestation du Roy de Prusse [F r i e d r i c h s II. d e s G r o s s e n] et du Palatin [K a r l T h e o d o r 9, des Grafen der Kur Pfalz], et sur tout les menaces du premier diffèrent l'Election d'un Empereur [- gewählt wurde dann am 13. September 1745 F r a n z I. -], et intimident le Hannovrien [gemeint Kurfürst G e o r g II. August] pour ses Etats. à propos de ce dernier il fait un grand bruit prés des Hollandois au sujet du Pretendant [der Hannoveraner war als Georg II. auch König von England; als solcher fürchtete er C h a r l e s III., der Ansprüche auf den engl. Thron geltend machte]. il paroît, que l'arrivée [- dieser war am 2. August 1745 in Schottland gelandet -] de ce descendant des legitimes Rois [- Charles III. entstammte dem Hause S t u a r t -] a des suites favorables. faciet Deus! vos [gemeint Zugs] Espagnols commencent à se

mettre en train ... [?]<sup>4</sup> Nous sommes icy dans un Camp fort mal sain. ainsi Jugés de nôtre envie d'en sortir, d'autant plus, que le fourrage nous manque assés. le Roy nous feroit grand plaisir de renvoyer la Brigade de Gardes à Paris a la fin du septembre, et il paroît, que ce bruit se confirme. Le Roy voulant mettre fin à cette Campagne par la prise d'Ostende. pour Nieupoort [=Nieuwpoort] tombera de lui même cet hiver [- Kapitulation erfolgte am 5. September 1745 -]. étant située entre Furnes [=Veurnes], et Ostende, qui lui couperont tous les vivres. Mon Cousin [Hptm. R u d o l f B e a t J a k o b A n t o n] de Zurlauben s'est trouue au siege d'ostende avec le Regiment de Wittmer [oder Widmer, in welchem dieser eine Kompagnie besass], il se porte bien, il m'est escrit d'Ostende, que cette ville est criblée de coups de Canon et de Bombes."

- 1) Als Empfänger käme möglicherweise aber auch der damalige Zuger Stadt- und Amtsrat Franz Michael Bossard in Frage, vgl. neben AH 62/125 auch AH 154, 232.  
 2) vgl. Zurlauben/HM III 168f.                      3) vgl. ebenda 294  
 4) Unterer Blattrand stark beschnitten; Textverlust ein bis zwei Zeilen!

Kopie - AH 62, 294-295 - Blatt 295 leer

160

1602 Januar 18., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [A.O. FRANZ. AMBASSADOR NICOLAS] BRULART, [SIEUR DE SILLERY], AN [KONRAD III.] ZURLAUBEN, SECRETAIRE DE LA VILLE ET CANTON DE ZUG [RICHTIG: STADTSCHREIBER VON ZUG], ZUG

"J'ay receu vostre lettre du ... [16] de ce mois, et par Jcelle entendu la bonne Resolution prise par M.<sup>rs</sup> [Ammann und Rat von Stadt und Amt] de Zug en continuant le bon exemple qu'ilz ont donné aux autres [cantons cath.]<sup>1</sup> et a eux mesmes, Je vous prie les Remercier de ma part et vous assure que J'en auray bonne memoire en tout ce qui se pourra presenter pour avancer leur contentement et le vostre particulier. J'auray aussy bonne souvenir des Capitaines [- wohl im spez. Jakob Z ü r c h e r, Johann N u s s b a u m e r und Hans S c h ö n gemeint, die allesamt von ihren noch im 16. Jh. geleisteten Diensten herrührende Forderungen an Frankreich zu stellen hatten -]<sup>2</sup> que vous recommandez pour le bon devoir qu'ilz ont renduz ainsy que vous escrivez, et espere qu'ilz auront d'en demeurer contents, et pour l'esperence que J'ay de